

Pflege

August 2003
Heft 4
16. Jahrgang

Die wissenschaftliche Zeitschrift
für Pflegeberufe

Editorial Board

Herausgeberinnen

Silvia Käppeli, Wettswil
Anna Gogl, Basel
Rebecca Sping, Basel

Redaktionssekretariat

Rosemarie S. Völkle
Pflegedienst
Universitätsspital Zürich
Rämistrasse 100
CH-8091 Zürich
E-mail: rosemarie.voelkle@usz.ch

Referees/Board of Consultants

Christoph Abderhalden, Bern
Sabine Bartholomeyczik, Siegen
Jutta Beier, Berlin
Christel Bienstein, Schmerbeck
Ingo Blank, Schönaich
Hermann Brandenburg, Freiburg
Hans-Jörg Braun, Zürich
Katrin Brauns, Hamburg
Ada-Katrin Busch, Zürich
Ingrid Darmann, Hamburg
Jutta Dornheim, Bremen
Astrid Elsbernd, Esslingen
Rafael Ferber, Sachsen
Katharina Fietze, Hamburg
Monica Fliedner, Basel
Irena Anna Frei, St. Gallen
Heike Geschwindner, Forch
Agnes Glaus, St. Gallen
Stefan Görres, Bremen
Elke Gruber, Klagenfurt
Dieter Haller, Burgdorf
Martina Hasseler, Oldenburg
Beatrice Hengartner, Zürich
Irmgard Hofmann, München
Walter Holdener, Aarau
Hildegard Holenstein, Bern
Paul Hoyningen-Huene, Hannover
Franz-Josef Illhardt, Freiburg
Alexandra Just, Zürich
Annemarie Kesselring, Basel
Waltraud von Klitzing, Basel
Christina Köhler, Berlin
Marianne Kriegl, Mödling
Silvia Kühne-Ponesch, Wien
Bettina Kuster, Aarau
Wilfried Laubach, Gießen
Heidi Longerich, Duggingen
Markus Lotz, Heuchelheim
Iris Ludwig, Aarau
Gertraud Markus, München
Sabine Martin, Bremen
Hanna Mayer, Wien
Herbert Mayer, Witten
Martin Moers, Osnabrück

Johanna Niederberger, Zug
Jürgen Osterbrink, Nürnberg
Ursula Ott, Frankfurt/Main
Eva-Maria Panfil, Frankfurt/Main
Heidi Petry, Seattle
Gudrun Piechotta, Göttingen
Helen Pracke, Hamburg
Hartmut Remmers, Osnabrück
Horst Retke, Zürich
Regula Ricka, Bern
Almut Satrapa-Schill, Stuttgart
Peter Schaber, Zürich
Doris Schaeffer, Bielefeld
Erna Schilder, Winnipeg
Silvia Schmid, Zürich
Berta Schrems, Amsterdam
Ruth Schröck, Edinburgh
Maria Schubert, Zürich
René Schwendemann, Zürich
Ruth Schwerdt, Frankfurt/Main
Elisabeth Seidl, Wien
Maya Shaha, Suhr
Elisabeth Spichiger, Bern
Ulrich Thielemann, St. Gallen
Eva-Maria Ulmer, Frankfurt/Main
Charlotte Uzarewicz, Ottenhofen
Inge Vollstedt, Heidelberg
Dörte Weber, Bremen
Traudel Weber-Reich, Göttingen
Frank Weidner, Köln
Claudia Wiesemann, Göttingen
Josef Winkler, Aarau
Edith Wolber, Meckesheim
Horst-Peter Wolff, Qualzow
Angelika Zegelin-Abt, Witten
Andrea Zielke-Nackant, Münster

© 2003 Verlag Hans Huber, Bern



Verlag
Hans Huber

Pflege ist reviewed. Jeder publizierte Beitrag wurde von zwei Mitgliedern des Board of Consultants begutachtet.

Die *Pflege* wird vom Cumulative Index to Nursing & Allied Health Literature (CINAHL) erfasst und regelmäßig in *Medline/* *Index Medicus* aufgeführt.

Inhalt/Contents

Ruth Schwerdt

Editorial: Pflege wird zur Profession 182

Gisela Kessler-Berther

Rauf und runter – Das Erleben von Frauen mit der rheumatischen Krankheit Fibromyalgie 184
Up and down – the experience of women suffering from the rheumatic disease fibromyalgia

Lisanne Christen, Stephan Christen, Verena Waldmeier, Saija Österlund, Ueli Morgenthaler, Judit Scheidegger, Ruth Oehninger

Pflege ohne und mit Anwendung von ätherischen Ölen; eine kontrollierte Studie mit Patienten und Patientinnen einer rheumatologischen Akutabteilung 193
Nursing interventions without and with application of essential oils: a controlled study with patients of a rheumatology ward

Anna Maria Eisenschink, Elisabeth Kirchner,

Heidi Bauder-Mißbach, Sabine Loy, Martina Kron
Auswirkungen der kinästhetischen Mobilisation im Vergleich zur Standardmobilisation auf die Atemfunktion bei Patienten nach aorto-coronarer Bypass-Operation 205
The effect of kinaesthetic mobilization compared to standard mobilization on respiratory function with post-op patients after aortal coronary bypass surgery

Elmar Gräfel, Barbara Schirmer

Freiwillige Helferinnen und Helfer in der stundenweisen häuslichen Betreuung von Demenzkranken – Zwischenergebnisse einer prospektiven Studie und Ergebnisse einer retrospektiven Befragung 216
Voluntary part-time helpers in the care of dementia patients in their own homes – interim findings from a prospective study and final results from a retrospective survey

Martina Hasseler

Auswirkungen gesundheitspolitischer Maßnahmen auf die ambulante Pflege in Deutschland 222
Effects of health political measures on home care in Germany

Elfriede Brinker-Meyendriesch

Evidenzbasierung: Wissen, Handeln und Lernen in der Pflege 230
Based on Evidence: Knowing, acting, learning in nursing

Mitteilungen 236

Buchbesprechungen 242

Kongresskalender 248